

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyvos 93/37/EEB dėl viešojo darbų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (OL L 199, p. 54; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 2 t., p. 163) 7 straipsnio kartu su 11 straipsniu pažeidimas — Atviro konkurso procedūros neatlikimas prieš Kelno miestui sudarant sutartį su privačia investicine bendrove dėl keturių mugių salių, kurias minėta privati bendrovė pastatys pagal detalias specifikacijas, nuomos miestui apibrėžtam 30 m. laikotarpiui už daugiau kaip 600 mln. eurų.

Rezoliucinė dalis

1. Vokietijos Federacinė Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal 1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyvos 93/37/EEB dėl viešojo darbų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo nuostatas, nes Kelno miestas 2004 m. rugpjūčio 6 d. sudarė sutartį su Grunds-tücksgesellschaft Köln Messe 15 bis 18 GbR (dabar — Grunds-tücksgesellschaft Köln Messe 8-11 GbR) nesilaikydamas šios direktyvos 7 straipsnio 4 dalies ir 11 straipsnio nuostatose nustatytos sutarčių sudarymo tvarkos.
2. Priteisti iš Vokietijos Federacinės Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 51, 2008 2 23.

2009 m. spalio 29 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Regeringsrätten (Švedija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Skatteverket prieš AB SKF

(Byla C-29/08) (¹)

(Šeštoji PVM direktyva — 2 ir 4 straipsniai, 13 straipsnio B skirsnio d punkto 5 papunktis ir 17 straipsnis — Direktyva 2006/112/EB — 2 ir 9 straipsniai, 135 straipsnio 1 dalis ir 168 straipsnis — Patronuojančios bendrovės dukterinės bendrovės ir kontroliuojamos bendrovės likusių dalių kapitale perleidimas — PVM taikymo sritis — Atleidimas nuo mokesčio — Paslaugos, įsigytos atliekant akcijų perleidimo sandorius — PVM atskaita)

(2009/C 312/04)

Proceso kalba: švedų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Regeringsrätten

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Skatteverket

Atsakovė: AB SKF

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Regeringsrätten — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1) 2, 4 straipsnių, 13 straipsnio B dalies d punkto 5 papunktio ir 17 straipsnio bei 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (OL L 347, p. 1) 2, 9 straipsnių, 135 straipsnio 1 dalies ir 168 straipsnio aiškinimas — Patronuojančios bendrovės, atliekant grupės reorganizavimą, dukterinės bendrovės ir kitos bendrovės akcijų pardavimas — PVM, sumokėto nuo paslaugų, kurias patronuojanti bendrovė įsigijo atlikdama pardavimo sandorius, atskaitymas

Rezoliucinė dalis

1. 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas, iš dalies pakeistos 1995 m. balandžio 10 d. Tarybos direktyva 95/7/EB, 2 straipsnio 1 dalis ir 4 straipsnio 1 bei 2 dalys ir 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 2 straipsnio 1 dalis ir 9 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinamos taip, kad patronuojančios bendrovės visų 100 % akcijų dukterinėje bendrovėje ir likusių akcijų kitoje bendrovėje, kurioje kažkada turėjo 100 % akcijų ir kuriai teikė pridėtinės vertės mokesčiu apmokestinamas paslaugas, perleidimas yra ekonominė veikla, patenkanti į šių direktyvų taikymo sritį. Vis dėlto, kai akcijų perleidimas yra panašus į viso ar dalies turto perleidimą Šeštosios direktyvos 77/388, iš dalies pakeistos Direktyva 95/7/EB, 5 straipsnio 8 dalies ir Direktyvos 2006/112 19 straipsnio pirmosios pastraipos prasme, ir su sąlyga, kad nagrinėjama valstybė narė pasinaudojo šiose nuostatose įtvirtinta galimybe, šis sandoris nėra ekonominė veikla, apmokestinama pridėtinės vertės mokesčiu.
2. Toks akcijų perleidimas, koks nagrinėjamas pagrindinėje byloje, turi būti atleistas nuo pridėtinės vertės mokesčio pagal Šeštosios direktyvos 77/388, iš dalies pakeistos Direktyva 95/7/EB, 13 straipsnio B skirsnio d punkto 5 papunktį ir Direktyvos 2006/112 135 straipsnio 1 dalies f punktą.

3. Pagal Šeštosios direktyvos 77/388, iš dalies pakeistos Direktyva 95/7/EB, 17 straipsnio 1 ir 2 dalis bei Direktyvos 2006/112 168 straipsnį teisė atskaityti pridėtinės vertės mokestį, sumokėtą nuo akcijų perleidimui įgyvendinti įsigytų paslaugų, atsiranda, jei egzistuoja tiesioginis ir nedelsiant atsirandantis ryšys tarp išlaidų, susijusių su įsigytais paslaugomis, ir bendros apmokestinamojo asmens ekonominės veiklos. Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas, atsižvelgdamas į visas pagrindinėje byloje nagrinėjamų sandorių vykdymo aplinkybes, turi nustatyti, ar patirtos išlaidos galėjo būti įtrauktos į parduotų akcijų kainą arba ar jos sudaro su apmokestinamojo asmens ekonomine veikla susijusių sandorių kainos sudedamąją dalį.
4. Atsakymams į pirmesnius klausimus neturi įtakos tai, jog akcijos perleidžiamos vienas po kito einančiais keliais sandoriais.

(¹) OL C 79, 2008 3 29.

2009 m. spalio 29 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Tribunal du travail d'Esch-sur-Alzette (Liuksemburgas) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Virginie Pontin prieš T-Comalux SA

(Byla C-63/08) (¹)

(Socialinė politika — Nėščių, neseniai pagimdžiusių arba maitinančių krūtimi darbuotojų apsauga — Direktyva 92/85/EEB — 10 ir 12 straipsniai — Draudimas atleisti iš darbo nuo nėštumo pradžios iki motinystės atostogų pabaigos — Iš Bendrijos teisės kylančių asmenų teisių teisminė gynyba — Vienodo požiūris į vyrus ir moteris — Direktyva 76/207/EEB — 2 straipsnio 7 dalies trečioji pastraipa — Mažiau palankios sąlygos moteriai dėl nėštumo ar motinystės atostogų — Nėštumo laikotarpiu atleistų iš darbo moterų teisių gynbos priemonių ribojimas)

(2009/C 312/05)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal du travail d'Esch-sur-Alzette

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Virginie Pontin

Atsakovė: T-Comalux SA

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Tribunal du travail d'Esch-sur-Alzette — 1992 m. spalio 19 d. Direktyvos 92/85/EEB dėl priemonių, skirtų skatinti, kad būtų užtikrinta

geresnė nėščių ir neseniai pagimdžiusių arba maitinančių krūtimi darbuotojų sauga ir sveikata, nustatymo (OL L 348, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 2 t., p. 110) 10 ir 12 straipsnių ir 1976 m. vasario 9 d. Tarybos direktyvos 76/207/EEB dėl vienodo požiūrio į vyrus ir moteris principo taikymo įsidarbinimo, profesinio mokymo, pareigų paaugstinimo ir darbo sąlygų atžvilgiu (OL L 39, p. 40; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 187) 2 straipsnio išaiškinimas — Iš darbo atleistos nėščios darbuotojos teisminės gynybos aprėptis — Nacionalinės teisės aktų, nustatančių trumpus, 8 dienų ir atitinkamai 15 dienų, išankstinius terminus nėščiai darbuotojai, kuri atleista iš darbo nėštumo laikotarpiu, pareikšti ieškinį ir numatančių, kad ieškinys gali būti pareikštas tik dėl atleistos iš darbo darbuotojos palikimo dirbti įmonėje arba grąžinimo į darbą, bet ne dėl žalos atlyginimo, suderinamumas su pirmiau minėtomis direktyvomis

Rezoliucinė dalis

1. 1992 m. spalio 19 d. Tarybos direktyvos 92/85/EEB dėl priemonių, skirtų skatinti, kad būtų užtikrinta geresnė nėščių ir neseniai pagimdžiusių arba maitinančių krūtimi darbuotojų sauga ir sveikata, nustatymo (dešimtoji atskira direktyva, kaip numatyta Direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje) 10 ir 12 straipsniai turi būti aiškinami kaip nedraudžiantys valstybės narės teisės aktų nuostatų, kuriose numatyta speciali teisių gynbos priemonė, susijusi su minėtame 10 straipsnyje įtvirtintu draudimu atleisti iš darbo nėščias ir neseniai pagimdžiusias arba maitinančias krūtimi darbuotojas, kuria naudojamosi pagal jai taikomas procesines taisykles, tačiau su sąlyga, kad jos nėra mažiau palankios nei taikomos panašioms vidaus teise grindžiamiems ieškiniams (lygiavertiškumo principas) ir kad dėl jų naudojimosi Bendrijos teisės sistemos pripažintomis teisėmis netampa praktiškai neįmanomas (veiksmingumo principas). 15 dienų naikinamasis terminas, koks nustatytas Liuksemburgo darbo kodekso L. 337 1 straipsnio 1 dalies ketvirtojoje pastraipoje, neatrodo atitinkantis šią sąlygą, tačiau tai turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

2. 1976 m. vasario 9 d. Tarybos direktyvos 76/207/EEB dėl vienodo požiūrio į vyrus ir moteris principo taikymo įsidarbinimo, profesinio mokymo, pareigų paaugstinimo ir darbo sąlygų atžvilgiu su pakeitimais, padarytais 2002 m. rugsėjo 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/73/EB, 2 straipsnis, skaitomas kartu su šios iš dalies pakeistos Direktyvos 76/207 3 straipsniu, turi būti aiškinamas kaip draudžiantis valstybės narės teisės aktų nuostatas, kaip antai įtvirtintas Liuksemburgo darbo kodekso L. 337 1 straipsnyje, skirtas Direktyvos 92/85 10 straipsnyje numatytai nėščių, neseniai pagimdžiusių arba maitinančių krūtimi darbuotojų apsaugai atleidimo iš darbo atveju, kuriomis nesuteikiama galimybė nėščiai darbuotojai, atleistai iš darbo nėštumo laikotarpiu, pareikšti ieškinių dėl žalos atlyginimo, nors tokia galimybė suteikiama visiems kitiems iš darbo atleistiems darbuotojams, jeigu toks teisių gynbos priemonių ribojimas sudaro „mažiau